

32000D0641

24.10.2000

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 271/1

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**  
от 17 октомври 2000 година

**за създаване на секретариат на съвместните надзорни органи за защита на личните данни, учредени с Конвенцията за създаване на Европейско полицейско бюро (Конвенцията за Европол), Конвенцията за използване на информационните технологии за нуждите на митниците и Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген за постепенно премахване на контрола по общите граници (Шенгенска конвенция)**

(2000/641/ПВР)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид член 30 и член 34, параграф 2, буква в) от Договора за Европейския съюз,

като взе предвид член 2 от Протокола, интегриращ достиженията на правото от Шенген в рамките на Европейския съюз,

като взе предвид инициативата на Португалската република <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията за създаване на Европейско полицейско бюро (Конвенцията за Европол) <sup>(3)</sup>, Конвенцията за използване на информационните технологии за нуждите на митниците <sup>(4)</sup> и Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген за постепенно премахване на контрола по общите граници (Шенгенска конвенция) <sup>(5)</sup> бяха създадени съвместни надзорни органи за наблюдение за правилното прилагане на разпоредбите за защита на личните данни, съдържащи се в тези международни актове.
- (2) За да работят ефективно тези съвместни надзорни органи и с оглед намаляване на разходите, те трябва да бъдат подпомагани от един-единствен, независим секретариат, натоварен със защитата на личните данни, който следва да бъде обвързан по време на изпълнение на своите задачи само от указанията на тези органи.
- (3) От съображения от практически характер целесъобразно е администрацията на секретариата, натоварен със защитата на личните данни, да бъде тясно свързан с Генералния секретариат на Съвета, като същевременно запази своята независимост при изпълнението на своите задачи,
- (4) С оглед да се осигури тази независимост, целесъобразно е решенията за назначаване и отстраняване от длъжност на ръководителя на секретариата, натоварен със защитата на личните данни, да се взимат от заместник-генералния секретар на Съвета, действащ по предложение на

съвместните надзорни органи, а останалите длъжностни лица, назначени в секретариата, натоварен със защитата на личните данни, да бъдат поставени изключително на подчинение на указанията на ръководителя на секретариата, натоварен със защитата на личните данни.

- (5) Административните разходи на секретариата, натоварен със защитата на личните данни, следва да се отнесат към общия бюджет на Европейския съюз. Европол следва да вземе участие във финансирането на определени разходи, свързани с провеждането на заседания по въпросите на прилагането на Конвенцията за Европол.
- (6) Тъй като настоящото решение заменя Решение 1999/438/ЕО на Съвета от 20 май 1999 г. относно съвместния надзорен орган, създаден по силата на член 115 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. за постепенно премахване на контрола по общите граници, подписано на 19 юни 1990 г. <sup>(6)</sup>, то последното следва да бъде отменено от деня, в който настоящото решение стане изпълнимо.
- (7) Съществуващите надзорни органи заявиха, че одобряват принципите, залегнали в това решение,

РЕШИ:

Член 1

**Създаване и задачи на секретариата, натоварен със защитата на личните данни**

1. С настоящото се създава секретариат (наричан по-долу за краткост „секретариат, натоварен със защитата на личните данни“) на съвместните надзорни органи, създадени по силата на Конвенцията за създаване на Европейско полицейско бюро (Конвенцията за Европол), Конвенцията за използване на информационните технологии за нуждите на митниците и Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген за постепенно премахване на контрола по общите граници (Шенгенска конвенция).

2. Секретариатът, натоварен със защитата на личните данни, изпълнява задачите, възложени на секретариатите на съвместните надзорни органи, така както са изложени в съответните правилници за дейността на тези органи.

<sup>(1)</sup> ОВ С 141, 19.5.2000 г., стр. 20.

<sup>(2)</sup> Становище от 21 септември 2000 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

<sup>(3)</sup> ОВ С 316, 27.11.1995 г., стр. 2.

<sup>(4)</sup> ОВ С 316, 27.11.1995 г., стр. 33.

<sup>(5)</sup> ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 19.

<sup>(6)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 34.

## Член 2

**Секретар, отговарящ за защитата на личните данни**

1. Секретариатът, натоварен със защитата на личните данни, се ръководи от секретар, отговарящ за защитата на личните данни, чиято независимост при изпълнение на неговите задачи е гарантирана и който се подчинява единствено на указанията на съвместните надзорни органи и техните председатели. Заместник-генералният секретар на Съвета, действащ по предложение на съвместните надзорни органи, назначава секретаря, отговарящ за защитата на личните данни, за срок от три години. Неговият мандат може да бъде подновяван.

2. Секретарят, отговарящ за защитата на личните данни, се избира измежду лица, които са граждани на Европейския съюз, пълноправно ползващи се с граждански и политически права, способни да мобилизират подходящ опит и компетенции при изпълнение на съответните функции и предоставящи всички възможни гаранции за независимост. Той се въздържа от всякакво действие, което е несъвместимо с неговите функции, и по време на своя мандат не упражнява никаква друга платена или неплатена професионална дейност. След изтичане на своя мандат той е длъжен да действа с дължимата честност и дискретност при поемане на определени функции и ползване с предимства.

3. Секретарят, отговарящ за защитата на личните данни, се отстранява от длъжност от заместник-генералния секретар на Съвета, действащ по предложение на съвместните надзорни органи, ако повече не отговаря на изискванията за изпълнение на своите задължения или ако е извършил тежко нарушение.

4. Освен след обичайната смяна, извършвана след изтичане на неговия мандат или в случай на смърт и отстраняване от длъжност в съответствие с параграф 3, мандатът на секретаря, отговарящ за защитата на личните данни, се прекратява от деня, в който подадената от него оставка влезе в сила. В случай на изтичане на неговия мандат и в случай на подадена от него оставка, той остава на същата длъжност до своята замяна, по молба на съвместните надзорни органи.

5. Секретарят, отговарящ за защитата на личните данни, е длъжен както по време, така и след изтичане на своя мандат да пази професионална тайна по отношение на поверителна информация, доведена до знанието му в хода на изпълнение на неговите задължения.

6. По време на своя мандат секретарят, отговарящ за защитата на личните данни, се подчинява, освен ако настоящото решение не предвижда нещо друго, на разпоредбите, отнасящи се до лица, ползващи се със статут на срочно наети служители по смисъла на член 2, буква а) от Условията за работа на другите служители на Европейските общности<sup>(1)</sup>, включително членове 12-15 и член 18 от Протокола относно привилегиите и имунитетите на Европейските общности. Секретарят, отговарящ за защитата на личните данни, се причислява към категория А, като степента и стъпката при неговото назначаване се определят по критериите, прилагани за длъжностните лица и другите служители на Общностите. Ако назначеното лице вече е служител на Общността, то се командирова за срока на своя мандат, в интерес на службата, по силата на член 37, буква а), първо тире от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности (Правилника за длъжностните лица)<sup>(1)</sup>. Изречение първо от последния параграф

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1. Регламент, последно изменен със Съобщение на Комисията (ОВ С 60, 2.3.1999 г., стр. 11).

на член 37 от Правилника за длъжностните лица се прилага, без да се засяга параграф 1 от настоящия член.

## Член 3

**Персонал**

1. Секретариатът, натоварен със защитата на личните данни, е осигурен с необходимия персонал за изпълнението на своите задачи. Членовете на персонала, назначени в секретариата, натоварен със защитата на личните данни, заемат длъжности, включени в списъка на длъжностите, попадащи в графата от общия бюджет на Европейския съюз, касаеща Съвета.

2. При изпълнение на своите задължения членовете на персонала, посочени в параграф 1, се подчиняват изключително на указанията на секретаря, отговарящ за защитата на личните данни и на съвместните надзорни органи и техните председатели. В този контекст те не могат нито да искат, нито да приемат указания от което и да било правителство, орган, организация или лице, освен от секретаря, отговарящ за защитата на личните данни и съвместните надзорни органи и техните председатели.

3. Независимо от параграф 2, персоналот, назначен в секретариата, натоварен със защитата на личните данни, се подчинява на правилата и нормите, прилагани спрямо длъжностните лица и другите служители на Европейските общности. Що се отнася до упражняването на правомощията, дадени с Правилника за персонала на назначаващия орган и на правомощията съгласно Условията за работа на другите служители на Европейските общности, персоналот се подчинява на същите правила, както и длъжностните лица и другите служители на Европейските общности.

## Член 4

**Административна поддръжка**

1. Генералният секретариат на Съвета предоставя необходимите офиси и оборудване за изпълнение на задълженията на секретариата, натоварен със защитата на личните данни. Той предоставя необходимите технически средства за провеждане на заседанията на съвместните надзорни органи в помещенията на Съвета, включително техническо оборудване за устен превод.

2. Що се отнася до свикването на заседания в помещенията на Съвета, управителното тяло на съвместните надзорни органи насрочва датите, които подлежат на предварително одобрение от страна на председателството на Съвета.

## Член 5

**Финансиране**

1. Общите административни разходи на секретариата, натоварен със защитата на личните данни (а именно разходите за техническо оборудване, заплати, обезщетения и други разходи за персонала) са включени в графата от общия бюджет на Европейския съюз, отнасяща се до Съвета.

2. Разходите, които са непосредствено свързани с провеждането на заседанията, се поемат:

— от Съвета — за заседания, провеждани в помещенията на Съвета, по въпроси на прилагането на разпоредбите на Шенгенската конвенция, а също и пътните разходи за извършване на проверки на Ц.ШИС и за заседания по въпросите на прилагането на Конвенцията за използване на информационните технологии за нуждите на митниците,

— от Европол — за заседания по въпросите на прилагането на Конвенцията за Европол.

Член 6

**Заключителни разпоредби**

1. Настоящото решение влиза в сила в деня след приемането му от Съвета.

То се прилага от 1 септември 2001 г.

2. Считано от деня на влизане в сила на настоящото решение, могат да се приемат решенията и актовете, необходими за неговото прилагане. Те не влизат в сила преди настоящото решение да стане изпълнимо.

3. От деня, в който настоящото решение стане изпълнимо, се отменя Решение 1999/438/ЕО. Независимо от това, то продължава да се прилага по отношение на разходи, причинени от събития, предшестващи тази дата.

Съставено в Люксембург на 17 октомври 2000 година.

*За Съвета*

*Председател*

É. GUIGOU